EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

NEGALUTINIS
2005/0049(COD)

7.2.2006

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl 2008–2013 m. Europos grąžinimo fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą steigimo
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėja: Barbara Kudrycka

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra *balsavusių narių balsų dauguma*
**I	Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
**II	Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***	Pritarimo procedūra *visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
***I	Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
***II	Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***III	Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu.*** Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....6

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl 2008–2013 m. Europos grąžinimo fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą steigimo
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2005)0123)[1],

– atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir į 63 straipsnio 3 dalies b punktą, pagal kuriuos Komisija jam pateikė pasiūlymą (C6-0126/2005),

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto ataskaitą ir Užsienio reikalų komiteto, Plėtros komiteto ir Biudžetų komiteto nuomones (A6-0000/2006),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 1
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(2a) Šiuo sprendimu įtvirtinamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažintų visų pirma Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje.

Pagrindimas

Būtina nuoroda į Chartiją. ES negali finansuoti veiklos, kurioje nesilaikoma žmogaus teisių.

[1] OL C ... / Dar neskelbta *Oficialiajame leidinyje*.

Pakeitimas 2
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(2b) Kalbant apie požiūrį į šia direktyva apimamus asmenis, valstybės narės privalo vykdyti pagal tarptautinius įstatymus, kurių šalys jos yra ir kurie draudžia diskriminaciją, prisiimtus įsipareigojimus.

Pagrindimas

Šis sakinys migracijos ir prieglobsčio teisės aktuose yra standartinis.

Pakeitimas 3
2 c konstatuojamoji dalis (nauja)

(2 c) „Geriausi vaiko interesai“ pagal JT Vaiko teisių konvenciją (VTK) įgyvendinant šį sprendimą pirmiausia turi rūpėti valstybėms narėms.

Pagrindimas

Tai naudinga nuoroda, atsižvelgiant į ypatingą vaikų, kuriems taikomi grąžinimo veiksmai, padėtį.

Pakeitimas 4
3 konstatuojamoji dalis

(3) Veiksminga Bendrijos grąžinimo politika yra ***būtina*** siekiant ***papildyti*** patikimą teisinę imigracijos ir prieglobsčio politiką; ji taip pat yra svarbi kovos su neteisėta imigracija dalis. Atsižvelgdamos į grąžinimo programų ir priverstinio grąžinimo operacijų įgyvendinimą, valstybės narės numatė didelius biudžetus. Bendri Europos Sąjungos veiksmai šioje srityje, remiami atitinkamų Bendrijos finansinių priemonių, galėtų paremti valstybes nares, pabrėžti neteisėtai gyvenančių asmenų grąžinimo būtinybę ir prisidėti prie didesnio valstybių narių solidarumo.	(3) Veiksminga Bendrijos grąžinimo politika ***papildo*** patikimos teisinės imigracijos ir prieglobsčio politikos sukūrimą; ji taip pat yra svarbi kovos su neteisėta imigracija dalis. ***Grąžinimo politikoje visuomet turi būti paisoma žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių.*** Atsižvelgdamos į grąžinimo programų ir priverstinio grąžinimo operacijų įgyvendinimą, valstybės narės numatė didelius biudžetus. Bendri Europos Sąjungos veiksmai šioje srityje, remiami atitinkamų Bendrijos finansinių priemonių, galėtų paremti valstybes nares, pabrėžti neteisėtai gyvenančių asmenų grąžinimo

	būtinybę ir prisidėti prie didesnio valstybių narių solidarumo.

Pagrindimas

Europos Sąjungoje iki šiol nėra efektyvios imigracijos ir prieglobsčio politikos. Tai nuolat vykstantis procesas. Antroji pakeitimo dalis akivaizdi.

Pakeitimas 5
10 konstatuojamoji dalis

Būtina, kad Bendrija turėtų priemonę, remiančią ir paskatinančią valstybių narių pastangas gerinti grąžinimo valdymą visose jo srityse, remiantis integruoto grąžinimo valdymo principu ir siekiant paremti sąžiningą ir veiksmingą bendrų standartų įgyvendinimą grąžinimo srityje, kaip nustatyta ***dabartinėse*** ir būsimose su grąžinimu susijusiose Bendrijos priemonėse.	Būtina, kad Bendrija turėtų priemonę, remiančią ir skatinančią valstybių narių pastangas gerinti grąžinimo valdymą visose jo srityse, remiantis integruoto grąžinimo valdymo principu ir siekiant paremti sąžiningą ir veiksmingą bendrų standartų įgyvendinimą grąžinimo srityje, ***visų pirma,*** kaip nustatyta ***Direktyvoje .../.../EB dėl bendrų neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo procedūrų valstybėse narėse*** ir būsimose su grąžinimu susijusiose Bendrijos priemonėse.

Pagrindimas

Itin svarbu susieti šį Fondą su Grąžinimo direktyva, kuria Europos Sąjungoje bus sukurtos vienodos grąžinimo procedūrų sąlygos. Nesukuriama pridėtinės vertės finansuojant grąžinimo veiksmus valstybėse narėse be tikrosios ES grąžinimo politikos. Praktika valstybėse narėse pernelyg skirtinga. Būtina sukurti minimalius standartus prieš naudojant Europos pinigus grąžinimo veiksmams finansuoti.

Pakeitimas 6
11 konstatuojamoji dalis

(11) ***2007 m. finansavimas pagal šią priemonę neturėtų būti numatytas, kad remiantis Komisijos ataskaita dėl parengiamųjų veiksmų vertinimo būtų galima atsižvelgti į parengiamųjų grąžinimo veiksmų rezultatus (2005–2006 m.).***	(11) ***Fondu galės naudotis valstybės narės, įgyvendinusios Direktyvą.../EB dėl bendrų neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo procedūrų valstybėse narėse.***

Pagrindimas

Itin svarbu susieti šį fondą su Grąžinimo direktyva, kuria Europos Sąjungoje bus sukurtos vienodos grąžinimo procedūrų sąlygos. Nesukuriama pridėtinės vertės finansuojant grąžinimo veiksmus valstybėse narėse be efektyvios ES grąžinimo politikos. Praktika valstybėse narėse pernelyg skirtinga. Būtina sukurti minimalius standartus prieš naudojant Europos pinigus grąžinimo veiksmams finansuoti.

Pakeitimas 7
12 konstatuojamoji dalis

Atitinkami bendri standartai yra ***visų pirma*** 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo ir logiškai iš jos išplaukiantis 2004 m. vasario 23 d. Tarybos sprendimas 2004/191/EB, nustatantis finansinių skirtumų, atsirandančių dėl Direktyvos 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo taikymo, kompensavimo kriterijus ir praktines priemones ir Tarybos sprendimas 2004/573/EB dėl jungtinių skrydžių organizavimo, iš dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijos išsiunčiant trečiųjų šalių piliečius, kurių atžvilgiu priimti atskiri įsakymai dėl išsiuntimo.	Atitinkami bendri standartai yra ***taip pat*** 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo ir logiškai iš jos išplaukiantis 2004 m. vasario 23 d. Tarybos sprendimas 2004/191/EB, nustatantis finansinių skirtumų, atsirandančių dėl Direktyvos 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo taikymo, kompensavimo kriterijus ir praktines priemones ir Tarybos sprendimas 2004/573/EB dėl jungtinių skrydžių organizavimo, iš dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijos išsiunčiant trečiųjų šalių piliečius, kurių atžvilgiu priimti atskiri įsakymai dėl išsiuntimo.

Pagrindimas

Susijęs su 11 konstatuojamosios dalies pakeitimu.

Pakeitimas 8
13 konstatuojamoji dalis

(13) Tai taip pat susiję su būsimomis Bendrijos priemonėmis, ***pavyzdžiui, su bendrų procedūrų valstybėse narėse grąžinant neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius standartų priemone, kuri*** turėtų sukurti vienodas grąžinimo procedūrų sąlygas Europos Sąjungoje ir todėl apibrėžtų sąlygas bei skirtumą, pagal kurį valstybės narės imtųsi grąžinimo	(13) Tai taip pat susiję su būsimomis Bendrijos priemonėmis, ***kurios, kaip Direktyva .../.../EB dėl bendrų neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo procedūrų valstybėse narėse,*** turėtų sukurti vienodas grąžinimo procedūrų sąlygas Europos Sąjungoje ir todėl apibrėžtų sąlygas bei skirtumą, pagal kurį valstybės narės imtųsi grąžinimo priemonių.

priemonių.

Pagrindimas

Susijęs su 11 konstatuojamosios dalies pakeitimu.

Pakeitimas 9
16 konstatuojamoji dalis

(16) Ši priemonė parengta taip, kad sudarytų nuoseklios sistemos, pavadintos Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendroji programa, dalį. Programa siekiama spręsti teisingo valstybių narių pareigų pasiskirstymo klausimą, pasidalijant finansine našta, atsirandančia diegiant integruotą Sąjungos išorinių sienų valdymą ir įgyvendinant bendrąsias prieglobsčio ir imigracijos politikos kryptis, parengtas pagal Europos bendrijos steigimo sutarties IV antraštinę dalį.	(16) Ši priemonė parengta taip, kad sudarytų ***neatsiejamą*** nuoseklios sistemos, pavadintos Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendroji programa, dalį. Programa siekiama spręsti teisingo valstybių narių pareigų pasiskirstymo klausimą, pasidalijant finansine našta, atsirandančia diegiant integruotą Sąjungos išorinių sienų valdymą ir įgyvendinant bendrąsias prieglobsčio ir imigracijos politikos kryptis, parengtas pagal Europos bendrijos steigimo sutarties IV antraštinę dalį. ***Taigi ši priemonė priimta tuo pačiu laiku kaip ir Sprendimas.../.../... dėl Europos pabėgėlių fondo steigimo 2008 – 2013 m., Sprendimas .../.../... dėl Išorinių sienų fondo steigimo 2007–2013 m. ir Sprendimas .../.../... dėl Europos fondo trečiųjų šalių piliečių integracijai 2007 – 2013 m.***

Pagrindimas

Visi šie fondai sudaro nuoseklų rinkinį ir bus įsteigti kartu.

Pakeitimas 10
16 b konstatuojamoji dalis (nauja)

	(16b) Remiantis tarptautiniais įsipareigojimais, asmenų, kurių gyvybei būtų keliama rizika arba kurių žmogaus teisės būtų kitaip pažeidžiamos grąžinimo šalyje, grąžinimo veiksmai šio fondo nefinansuojami.

Pagrindimas

Kurioje nors teksto dalyje būtina nurodyti, kad Europos pinigai neturi būti naudojami

tarptautinius įsipareigojimus pažeidžiantiems veiksmams atlikti.

Pakeitimas 11
18 konstatuojamoji dalis

(18) Kad būtų skatinamas savanoriškas ***asmenų, besilaikančių prievolės išvykti,*** grįžimas, tokiems grąžinamiems asmenims turėtų būti numatytos paskatos, pavyzdžiui, lengvatinės sąlygos teikiant didesnę grąžinimo pagalbą. Tokio pobūdžio savanoriškas grįžimas yra naudingas tiek oriam grąžinamų asmenų grąžinimui, tiek valdžios institucijoms sąnaudų efektyvumo prasme.	(18) Kad būtų skatinamas savanoriškas grįžimas, tokiems grąžinamiems asmenims turėtų būti numatytos paskatos, pavyzdžiui, lengvatinės sąlygos teikiant didesnę grąžinimo pagalbą. Tokio pobūdžio savanoriškas grįžimas yra naudingas tiek oriam grąžinamų asmenų grąžinimui, tiek valdžios institucijoms sąnaudų efektyvumo prasme. ***Savanoriškas grįžimas turėtų skatinti priimančiąsias šalis plėsti savo požiūrį ir spręsti pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, šiais klausimais bendradarbiauti su kilmės šalimis ir ieškoti abiem šalims naudingų sprendimų.***

Pagrindimas

Bendradarbiavimas su kilmės šalimis yra itin svarbus, siekiant užtikrinti sėkmingą savanorišką grįžimą.

Pakeitimas 12
19 konstatuojamoji dalis

(19) Tačiau, politikos požiūriu, savanoriškas grįžimas ir priverstinis grąžinimas yra ***neatsiejami*** ir valstybės narės turėtų būti skatinamos įgyvendinant grąžinimo valdymą stiprinti šių dviejų formų papildomumą. Egzistuoja akivaizdus poreikis įgyvendinti priverstinius grąžinimus, kad būtų ***užtikrintas*** Europos Sąjungos ***imigracijos ir*** prieglobsčio politikos bei valstybių narių imigracijos ir prieglobsčio sistemų ***vientisumas***. Todėl priverstinio grąžinimo galimybė yra būtina sąlyga siekiant užtikrinti, kad nebūtų pakenkta šiai politikai, ir siekiant užtikrinti teisinės valstybės principo, kuris pats yra labai svarbus laisvės, saugumo ir	(19) Tačiau, politikos požiūriu, savanoriškas grįžimas ir priverstinis grąžinimas yra ***tarpusavyje susiję ir papildo vienas kitą*** ir valstybės narės turėtų būti skatinamos įgyvendinant grąžinimo valdymą stiprinti šių dviejų formų papildomumą. Egzistuoja akivaizdus poreikis įgyvendinti priverstinius grąžinimus, kad būtų ***parengta bendroji ES imigracijos politika ir išlaikomas*** Europos Sąjungos prieglobsčio politikos bei valstybių narių imigracijos ir prieglobsčio sistemų ***vientisumas***. Todėl priverstinio grąžinimo galimybė yra būtina sąlyga, siekiant užtikrinti, kad nebūtų pakenkta šiai politikai, ir siekiant užtikrinti

teisingumo erdvės kūrimui, įgyvendinimą. Todėl siekiant palengvinti priverstinį grąžinimą, šia priemone turėtų būti remiami valstybių narių veiksmai.	teisinės valstybės principo, kuris pats yra labai svarbus laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės kūrimui, įgyvendinimą. Todėl siekiant palengvinti priverstinį grąžinimą, šia priemone turėtų būti remiami valstybių narių veiksmai.

Pagrindimas

Žr. 3 konstatuojamosios dalies pagrindimą.

Pakeitimas 13
19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(19a) Šia priemone neturi būti palaikoma grąžinimo politika, perleidžianti atsakomybę už grąžinimą tranzito šalims. Egzistuoja akivaizdus poreikis gerinti koordinavimą tarp ES institucijų ir valstybių narių bei trečiųjų šalių, iš kurių atvykę migrantai, valdžios institucijų. Šiuo požiūriu itin svarbu užtikrinti šios priemonės papildymą kitomis Bendrijos priemonėmis išorinės politikos srityje.

Pagrindimas

Pakeitimas akivaizdus.

Pakeitimas 14
21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(21a) Readmisijos sutartys yra viena svarbiausių sėkmingos grąžinimo strategijos dalių ir prisideda prie sustiprinto ES ir nelegalių migrantų kilmės bei tranzito šalių bendradarbiavimo.

Pagrindimas

Readmisijos sutartys sudaro pagrindinę sėkmingos grąžinimo politikos dalį.

Pakeitimas 15

24 konstatuojamoji dalis

(24) Remiantis ***Komisijos*** priimtomis strateginėmis gairėmis, kiekviena valstybė narė turėtų parengti daugiametį programavimo dokumentą, atsižvelgdama į savo situaciją ir poreikius bei išdėstydama savo plėtros strategiją, dėl kurios susitaria ir sprendimą priima Komisija ir kuri sudaro metinių programų rengimo pagrindą.	(24) Remiantis ***Parlamento ir Tarybos*** priimtomis strateginėmis gairėmis, kiekviena valstybė narė turėtų parengti daugiametį programavimo dokumentą, atsižvelgdama į savo situaciją ir poreikius bei išdėstydama savo plėtros strategiją, dėl kurios susitaria ir sprendimą priima Komisija ir kuri sudaro metinių programų rengimo pagrindą.

Pagrindimas

Gairės bus priimtos bendru Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu.

Pakeitimas 16
39 konstatuojamoji dalis

(39) Šio sprendimo įgyvendinimui būtinos priemonės turi būti patvirtintos ***pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką***.	(39) Šio sprendimo įgyvendinimui būtinos priemonės turi būti patvirtintos, ***remiantis visiems fondams vienoda procedūra pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą, ir apibrėžtos kiekvieno sprendimo tekste.***

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 17
2 straipsnio 1 dalis

1. Bendrasis fondo tikslas – remti valstybių narių pastangas gerinti grąžinimo valdymą visose jo srityse, naudojant integruoto grąžinimo valdymo koncepciją, atsižvelgiant į šioje srityje priimtus Bendrijos teisės aktus.	1. Bendrasis fondo tikslas – remti valstybių narių pastangas gerinti grąžinimo valdymą visose jo srityse, naudojant integruoto grąžinimo valdymo koncepciją, atsižvelgiant į šioje srityje priimtus Bendrijos teisės aktus***, tarptautinius žmogaus teisių standartus ir plėtros politikos strategijas***.

Pagrindimas

Plėtros strategija papildo grąžinimo politiką.

Pakeitimas 18
4 straipsnio 1 dalies a punktas

a) Veiksmingo, stabilaus ir ilgalaikio valstybių narių institucijų veiklos bendradarbiavimo su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis užmezgimas arba tobulinimas, siekiant gauti kelionės dokumentus trečiųjų šalių piliečių grąžinimui ir užtikrinti greitas ir sėkmingas ***išsiuntimo procedūras***;	a) Veiksmingo, stabilaus ir ilgalaikio valstybių narių institucijų veiklos bendradarbiavimo su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis užmezgimas arba tobulinimas, siekiant gauti kelionės dokumentus trečiųjų šalių piliečių grąžinimui ir užtikrinti greitus ir sėkmingus ***išsiuntimus***;

Pagrindimas

Sėkmingi turi būti išsiuntimai, o ne „procedūros“.

Pakeitimas 19
4 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

	aa) individualios „potencialių“ grąžinamų asmenų konsultacijos;

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti sėkmingą grąžinimą, tiksliniai veiksmai yra svarbūs.

Pakeitimas 20
4 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

	ca) sukurti įvairių nacionalinių, regionų, vietinių, miestų ir kitų valdžios institucijų bendradarbiavimo būdus, siekiant padėti pareigūnams sparčiai gauti informaciją apie kitų valstybių patirtį ir praktiką ir, jei įmanoma, sujungti išteklius.

Pagrindimas

Šių institucijų bendradarbiavimas itin svarbus, siekiant užtikrinti efektyvų integruotą grąžinimo valdymą.

Pakeitimas 21
4 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

	aa) bendradarbiavimas informacijos ir

	konsultacijų prieš grąžinimą strategijoje potencialiems savanoriškai grįžtantiems asmenims;

Pagrindimas

Dar vienas itin svarbus veiksmas yra informacijos prieš grąžinimą suteikimas.

Pakeitimas 22
4 straipsnio 2 dalies b punktas

b) Bendradarbiavimas užmezgant veiksmingus, stabilius ir ilgalaikius veiklos darbo santykius tarp valstybių narių institucijų ir trečiųjų šalių konsulinių ir imigracijos tarnybų, siekiant palengvinti konsulinės pagalbos teikimą gaunant kelionės dokumentus trečiųjų šalių piliečių grąžinimui ir užtikrinti greitas ir sėkmingas ***išsiuntimo procedūras***;	b) Bendradarbiavimas užmezgant veiksmingus, stabilius ir ilgalaikius veiklos darbo santykius tarp valstybių narių institucijų ir trečiųjų šalių konsulinių ir imigracijos tarnybų, siekiant palengvinti konsulinės pagalbos teikimą gaunant kelionės dokumentus trečiųjų šalių piliečių grąžinimui ir užtikrinti greitus ir sėkmingus ***išsiuntimus***;

Pagrindimas

Sėkmingi turi būti išsiuntimai, o ne „procedūros“.

Pakeitimas 23
4 straipsnio 2 dalies e punktas

e) Pasikeitimas informacija, parama ir konsultacijomis ypač pažeidžiamų grupių grąžinimo srityje;	e) Pasikeitimas informacija, ***gera praktika,*** parama ir konsultacijomis ypač pažeidžiamų grupių grąžinimo srityje;

Pagrindimas

Pakeitimas akivaizdus.

Pakeitimas 24
4 straipsnio 2 dalies j punktas

i) Bendros priemonės grąžinamų asmenų padėčiai ir jų padėties tolygumui stebėti.	i) Bendros priemonės grąžinamų asmenų padėčiai ir jų padėties tolygumui stebėti, ***esant grąžinamo asmens sutikimui***.

Pagrindimas

Itin svarbu įgyvendinti grąžinamų asmenų teisę į privatumą.

Pakeitimas 25
4 straipsnio 2 dalies i b punktas (naujas)

ib) Geros praktikos vadovo taikymas.

Pagrindimas

Geros praktikos skleidimas yra itin svarbi veikla. Žr. 6 straipsnio 2 dalies pakeitimą.

Pakeitimas 26
4 straipsnio 3 dalies d punktas

d) Seminarų ir bendro mokymo organizavimas kompetentingų administravimo, teisėsaugos ir teisminių institucijų personalui teisinių ir praktinių grąžinimo aspektų srityje;	d) Seminarų ir bendro mokymo organizavimas kompetentingų ***nacionalinių, regionų, vietos, miestų ir kitų kompetentingų*** administravimo, teisėsaugos ir teisminių institucijų personalui teisinių ir praktinių grąžinimo aspektų srityje;

Pagrindimas

Žr. 4 straipsnio 1 dalies pakeitimo pagrindimą, c a punktas (naujas).

Pakeitimas 27
4 straipsnio 4 dalis

4. Straipsnio 1–3 dalyse numatyti veiksmai konkrečiai skatina bendros Europos imigracijos ir grąžinimo politikos srityje galiojančių atitinkamų Bendrijos teisės aktų nuostatų įgyvendinimą.	4. Straipsnio 1–3 dalyse numatyti veiksmai konkrečiai skatina bendros Europos imigracijos ir grąžinimo politikos srityje galiojančių atitinkamų Bendrijos teisės aktų nuostatų ***ir tarptautinių įsipareigojimų*** įgyvendinimą.

Pagrindimas

Pakeitimas akivaizdus.

Pakeitimas 28

4 straipsnio 5 dalis

5. ***Veiksmai atsižvelgia į konkrečią padėtį, kurioje atsidūrė pažeidžiami asmenys***, tokie kaip: ***nepilnamečiai***, nelydimi ***nepilnamečiai***, neįgalūs asmenys, pagyvenę asmenys, nėščios moterys, ***nepilnamečių*** vaikų turintys vieniši tėvai, ***taip pat asmenys, kurie buvo kankinti, prievartauti ar nukentėjo nuo kitų sunkių psichologinės, fizinės ar seksualinės prievartos formų***.	5. ***Veiksmai, susiję su priverstiniu pažeidžiamų asmenų***, tokių kaip: ***vaikai***, nelydimi ***vaikai***, neįgalūs asmenys, pagyvenę asmenys, nėščios moterys, vaikų turintys vieniši tėvai, ***taip pat kankinimų, prievartavimo arba kitų sunkių psichologinės, fizinės ar seksualinės prievartos formų aukos, prekybos žmonėmis arba seksualinio išnaudojimo aukos, asmenys, kuriems reikia ypatingos medicinos pagalbos – grąžinimu, šio fondo nefinansuojami***.

Pagrindimas

Europos pinigais neturi būti finansuojamas grąžinimas pažeidžiamų asmenų, kuriuos apsaugo kiti tarptautiniai ir Bendrijos teisės aktai, pavyzdžiui, 2004 m. balandžio mėn. Direktyva 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų.

Pakeitimas 29
5 straipsnio 1 pastraipa

– Visais grąžinimo atvejais informavimą iki grąžinimo, būtinų kelionės dokumentų gavimą, būtino sveikatos patikrinimo iki grąžinimo išlaidas, kelionės ir maisto išlaidas grąžinamiems ir lydintiems asmenims, įskaitant medicinos personalą, lydinčių asmenų apgyvendinimą, ***konkrečią pagalbą pažeidžiamoms grupėms, pavyzdžiui, vaikams arba žmonėms su negalia***, vežimo į galutinę paskirties vietą grąžinimo šalyje išlaidas ir bendradarbiavimą su kilmės, ankstesnės gyvenamosios vietos arba tranzito šalies institucijomis;	– Visais grąžinimo atvejais informavimą ***ir konsultacijas*** iki grąžinimo, būtinų kelionės dokumentų gavimą, būtino sveikatos patikrinimo iki grąžinimo išlaidas, kelionės ir maisto išlaidas grąžinamiems ir lydintiems asmenims, įskaitant medicinos personalą, lydinčių asmenų apgyvendinimą, vežimo į galutinę paskirties vietą grąžinimo šalyje išlaidas ir bendradarbiavimą su kilmės, ankstesnės gyvenamosios vietos arba tranzito šalies institucijomis;

Pagrindimas

Pirmoji pakeitimo dalis akivaizdi. Apie pažeidžiamus asmenis kalbama atskiroje pastraipoje.

Pakeitimas 30
5 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

a) be to, konkreti pagalba pažeidžiamoms grupėms, kaip apibrėžta 4.5 straipsnyje, siekiant užtikrinti savanorišką grįžimą ir orų gyvenimą kilmės šalyje;

Pagrindimas

Šis fondas bus naudojamas tik savanoriško pažeidžiamų asmenų grįžimo atvejais.

Pakeitimas 31
5 straipsnio 4 įtrauka

– Be to, ***jei valstybės narės laiko tai tinkama***, pirmąsias po grąžinimo patirtas išlaidas, grąžinamo asmens daiktų vežimą, atitinkamą laikiną apgyvendinimą pirmomis dienomis po atvykimo į grąžinimo šalį priėmimo centre arba, jei būtina, viešbutyje, mokymą ir pagalbą ieškant darbo bei tam tikrais atvejais ribotą paramą pradedant užsiimti ekonomine veikla;	– Be to, pirmąsias po grąžinimo patirtas išlaidas, grąžinamo asmens daiktų vežimą, atitinkamą laikiną apgyvendinimą pirmomis dienomis po atvykimo į grąžinimo šalį priėmimo centre arba, jei būtina, viešbutyje, mokymą ir pagalbą ieškant darbo bei tam tikrais atvejais ribotą paramą pradedant užsiimti ekonomine veikla;

Pagrindimas

Toks patikslinimas nereikalingas. Bet kokiu atveju valstybės narės rengia metinę programą, numatydamos veiksmus pagal šią programą.

Pakeitimas 32
5 straipsnio 7 pastraipa

– Reintegracijos atveju priemones, stiprinančias grąžinimo ilgalaikiškumą pagal integruoto grąžinimo valdymo sampratą, ir jei valstybė narė laiko tai tinkama, paskatas pinigais ir kitas reintegracijos procesui užtikrinti būtinas trumpalaikes priemones, skirtas vystyti grąžinamo asmens asmeninį tobulėjimą, pavyzdžiui, mokymą, pagalbą surandant ir ieškant darbo, pagalbą pradedant užsiimti ekonomine veikla ir pagalbą bei konsultavimą po grįžimo, ir priemones,	– Reintegracijos atveju priemones, stiprinančias grąžinimo ilgalaikiškumą pagal integruoto grąžinimo valdymo sampratą, ir jei valstybė narė laiko tai tinkama, paskatas pinigais ir kitas reintegracijos procesui užtikrinti būtinas trumpalaikes priemones, skirtas vystyti grąžinamo asmens asmeninį tobulėjimą, pavyzdžiui, mokymą, pagalbą surandant ir ieškant darbo, pagalbą pradedant užsiimti ekonomine veikla ir pagalbą bei konsultavimą po grįžimo, ir priemones,

leidžiančias valstybėms narėms imtis atitinkamų praktinių priemonių grąžinamiems asmenims sutikti trečiosiose šalyse jiems atvykus.	leidžiančias valstybėms narėms imtis atitinkamų praktinių priemonių grąžinamiems asmenims sutikti trečiosiose šalyse jiems atvykus. ***Strategijoje, apimančioje visą bendruomenę, į kurią grįžta grąžinami asmenys, turi būti parengtos ilgesnės tvarios reintegracijos priemonės.***

Pagrindimas

Siekiant sukurti sėkmingą grąžinimo politiką, šis veiksmas yra itin svarbus.

Pakeitimas 33
6 straipsnio d punktas

d) remia studijas, keitimąsi informacija apie geriausią praktiką ir visus kitus fondo aspektus sklaidą ir mainus, ***įskaitant*** keitimąsi informacija apie moderniausių technologijų naudojimą;	d) remia studijas, keitimąsi informacija ***apie grąžinimo valdymą,*** moderniausių technologijų naudojimą***, ypač skatinant lyginamąsias studijas, susijusias su išbandytų grąžinimo programų poveikiu***;

Pagrindimas

Tokios studijos yra itin svarbios teisingai vertinant programą.

Pakeitimas 34
6 straipsnio 2 dalies d a punktas (nauja)

	da) keitimąsi lyginamaisiais grąžinimo duomenimis, suskirstytais į savanorišką grįžimą ir priverstinį grąžinimą;

Pagrindimas

Šis veiksmas taip pat svarbus vertinant grąžinimo politikos efektyvumą.

Pakeitimas 35
6 straipsnio 2 dalies d b punktas (naujas)

	db) geros praktikos vadovo rengimą

Pagrindimas

Visiems keturiems fondams pranešėja prašo parengti vadovą, kaip jau atliko Komisija integracijos srityje.

Pakeitimas 36
7 straipsnio 1 dalis

1. Šiame sprendime tikslinės grupės apima trečiųjų šalių piliečius, neteisėtai gyvenančius valstybėje narėje.	1. Šiame sprendime tikslinės grupės apima trečiųjų šalių piliečius, neteisėtai gyvenančius valstybėje narėje***, remiantis jos prisiimtais įsipareigojimais pagal tarptautinės teisės priemones, kurių dalyvė ji yra, visų pirma Ženevos konvencija,***.

Pagrindimas

ES negali finansuoti veiklos, kurioje nesilaikoma žmogaus teisių.

Pakeitimas 37
15 straipsnio 1 dalis

1. Kiekvienai valstybei narei kasmet iš fondo skiriama fiksuota ***300 000*** eurų suma.	1. Kiekvienai valstybei narei kasmet iš fondo skiriama fiksuota ***150 000*** eurų suma.

Pagrindimas

Atrodo, būtina sumažinti fiksuotą sumą, siekiant užtikrinti geriau subalansuotą fondo lėšų paskirstymą.

Pakeitimas 38
15 straipsnio 2 dalies a punktas

a) 70 proc. proporcingai bendram trečiųjų šalių piliečių, neteisėtai gyvenančių arba neteisėtai gyvenusių valstybės narės teritorijoje, ir kurių atžvilgiu pagal šalies ir Bendrijos teisę priimtas sprendimas dėl grąžinimo, t. y. administracinis arba teismo sprendimas ar aktas, nurodantis ar	a) 70 proc. proporcingai bendram trečiųjų šalių piliečių, neteisėtai gyvenančių arba neteisėtai gyvenusių valstybės narės teritorijoje, ir kurių atžvilgiu pagal šalies ir Bendrijos teisę priimtas sprendimas dėl grąžinimo, t. y. administracinis arba teismo sprendimas ar aktas, nurodantis ar

paskelbiantis buvimo neteisėtumą ir nustatantis prievolę asmenį grąžinti, per praėjusius ***trejus*** metus skaičiui;	paskelbiantis buvimo neteisėtumą ir nustatantis prievolę asmenį grąžinti, per praėjusius ***dvejus*** metus skaičiui;

Pagrindimas

Dveji metai atrodo tinkamesnis laikotarpis, geriau atspindintis tikrovę valstybėse narėse.

Pakeitimas 39
15 straipsnio 2 dalies b punktas

b) 30 proc. proporcingai trečiųjų šalių piliečių, kurie realiai išvyko iš valstybės narės teritorijos, tiek savanoriškai, tiek prievarta, po administracinio ar teismo įsakymo išvykti, per praėjusius ***trejus*** metus skaičiui;	b) 30 proc. proporcingai trečiųjų šalių piliečių, kurie realiai išvyko iš valstybės narės teritorijos, tiek savanoriškai, tiek prievarta, po administracinio ar teismo įsakymo išvykti, per praėjusius ***dvejus*** metus skaičiui;

Pagrindimas

Dveji metai atrodo tinkamesnis laikotarpis, geriau atspindintis tikrovę valstybėse narėse.

Pakeitimas 40
15 straipsnio 3 dalies a punktas

a) trečiųjų šalių piliečių, kuriems valstybė narė neleidžia atvykti į tranzito zoną;	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Tranzito zona yra Europos lygmeniu neapibrėžta sąvoka ir negali būti naudojama šio sprendimo kontekste.

Pakeitimas 41
19 straipsnio 3 dalis

3. Komisija ***priima*** su pirmuoju daugiamečio programavimo laikotarpiu (2008–2010 m.) susijusias strategines gaires ne vėliau kaip iki ***2007 m. kovo 31 d.***, o su antruoju daugiamečio programavimo laikotarpiu (2011–2013 m.) susijusias strategines gaires – ***2010 m. kovo*** 31 d.	3. Komisija ***pateikia*** su pirmuoju daugiamečio programavimo laikotarpiu (2008–2010 m.) susijusias strategines gaires ne vėliau kaip iki ***2006 m. gruodžio*** 31 d., o su antruoju daugiamečio programavimo laikotarpiu (2011–2013 m.) susijusias strategines gaires – ***2009 m. gruodžio*** 31 d. ***Europos Parlamentui ir***

Tarybai.

Pagrindimas

Parlamentui ir Tarybai reikia daugiau laiko bendram sprendimui dėl strateginių gairių priimti. Žr. 19 straipsnio 4 dalies pakeitimą.

Pakeitimas 42
19 straipsnio 4 dalis

4. Strateginės gairės priimamos ***52 straipsnio 2 dalyje*** nustatyta tvarka.	4. Strateginės gairės priimamos ***Sutarties 251 straipsnyje*** nustatyta tvarka.

Pagrindimas

Šis sprendimas yra tik programos pagrindas. Strateginės gairės yra itin svarbios, siekiant teisingai įgyvendinti fondą, todėl turi būti priimamos bendro sprendimo tvarka.

Pakeitimas 43
20 straipsnio 1 dalies a punktas

a) esamos padėties valstybėje narėje aprašymas integruoto grąžinimo valdymo principo, bendradarbiavimo su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis, su savanorišku grįžimu ir priverstiniu grąžinimu susijusių priemonių ir politikos krypčių, požiūrio į reintegracijos priemones ir grąžinimo ilgalaikiškumą, kompetentingų administracinių ir teisminių institucijų gebėjimų stiprinimo bei su pirmiau išvardytomis sritimis susijusio bendradarbiavimo su kitomis valstybėmis narėmis srityse;	a) esamos padėties valstybėje narėje aprašymas integruoto grąžinimo valdymo principo, bendradarbiavimo su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis, su savanorišku grįžimu ir priverstiniu grąžinimu susijusių priemonių ir politikos krypčių, ***nurodant duomenis ir sąnaudas atskirai savanoriškam grįžimui ir priverstiniam grąžinimui,*** požiūrio į reintegracijos priemones ir grąžinimo ilgalaikiškumą, kompetentingų administracinių ir teisminių institucijų gebėjimų stiprinimo bei su pirmiau išvardytomis sritimis susijusio bendradarbiavimo su kitomis valstybėmis narėmis srityse;

Pagrindimas

Šie duomenys yra itin svarbūs, vertinant programą.

Pakeitimas 44
20 straipsnio 1 dalies b punktas

b) konkrečios valstybės narės keliamų reikalavimų, susijusių su bendradarbiavimu su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis, su savanorišku grįžimu ir priverstiniu grąžinimu susijusiomis priemonėmis ir politikos kryptimis, požiūriu į reintegracijos priemones ir grąžinimo ilgalaikiškumą, kompetentingų administracinių ir teisminių institucijų gebėjimų stiprinimu bei su pirmiau išvardytomis sritimis susijusiu bendradarbiavimu su kitomis valstybėmis narėmis analizė ir veiklos tikslų, skirtų šiems reikalavimams įvykdyti daugiametės programos laikotarpiu, nurodymas;	b) konkrečios valstybės narės keliamų reikalavimų, susijusių su bendradarbiavimu su trečiųjų šalių konsulinėmis ir imigracijos tarnybomis, su savanorišku grįžimu ir priverstiniu grąžinimu susijusiomis priemonėmis ir politikos kryptimis, požiūriu į reintegracijos priemones ir grąžinimo ilgalaikiškumą, ***grąžinimo programų efektyvumo stebėsenos mechanizmų steigimu***, kompetentingų administracinių ir teisminių institucijų gebėjimų stiprinimu bei su pirmiau išvardytomis sritimis susijusiu bendradarbiavimu su kitomis valstybėmis narėmis analizė ir veiklos tikslų, skirtų šiems reikalavimams įvykdyti daugiametės programos laikotarpiu, nurodymas;

Pagrindimas

Svarbu žinoti ne tik, kiek žmonių grąžinta, bet taip pat ar grąžinimas buvo efektyvus.

Pakeitimas 45
21 straipsnio 1 dalis

1. Konkrečios valstybės narės arba Komisijos iniciatyva daugiametė programa peržiūrima ir prireikus keičiama likusiam programavimo laikotarpiui, siekiant geriau arba kitaip atsižvelgti į Bendrijos prioritetus, visų pirma vadovaujantis Tarybos išvadomis. Daugiametės programos gali būti peržiūrimos atsižvelgiant į įvertinimus ir (ar) iškilus įgyvendinimo sunkumams.	1. Konkrečios valstybės narės arba Komisijos iniciatyva daugiametė programa peržiūrima ir prireikus keičiama likusiam programavimo laikotarpiui, siekiant geriau arba kitaip atsižvelgti į Bendrijos prioritetus, visų pirma vadovaujantis Tarybos išvadomis ***ir Europos Parlamento rezoliucijomis***. Daugiametės programos gali būti peržiūrimos atsižvelgiant į įvertinimus ir (ar) iškilus įgyvendinimo sunkumams.

Pagrindimas

Mes priimame bendrą sprendimą. Parlamentas ir Taryba laikosi tos pačios nuomonės.

Pakeitimas 46
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

	3a. Komisija padeda valstybėms narėms apmokyti darbuotojus, visų pirma

	teisingai taikyti šio sprendimo V–IX skyrius.

Pagrindimas

Šios programos įgyvendinimas bus sudėtingas ir valstybių narių darbuotojus reikės mokyti.

Pakeitimas 47
31 straipsnio 1 dalis

1. Valstybės narės privalo užtikrinti daugiamečių ir metinių programų gerą finansinį valdymą ir pagal jas atliekamų operacijų teisėtumą ir taisyklingumą.	1. Valstybės narės privalo užtikrinti daugiamečių ir metinių programų gerą finansinį valdymą ir pagal jas atliekamų operacijų teisėtumą ir taisyklingumą. ***Kiekviena valstybė narė kartu su 51 straipsnyje minima galutine metine ataskaita teikia oficialią ex-post garantijų deklaraciją kiekvienai metinei darbo programai. Komisija atideda mokėjimus, jeigu šios pareigos nesilaikoma.***

Pagrindimas

Tais atvejais, kai valstybės narės atsako už Sąjungos biudžeto vykdymą, jos taip pat turi prisiimti politinę atsakomybę, kad asignavimai būtų leidžiami teisingai.

Pakeitimas 48
35 straipsnio 5 a dalis (nauja)

	5a. Valstybės narės turi užtikrinti, kad visos išlaidos yra teisėtos, tinkamos ir atitinka protingo finansų valdymo principą.

Pagrindimas

Tai yra pagrindinė teisingo finansų valdymo taisyklė.

Pakeitimas 49
39 straipsnio 4 dalis

Antrasis išankstinis mokėjimas atliekamas ne anksčiau kaip po trijų mėnesių po to, kai Komisija patvirtina metinės programos	Antrasis išankstinis mokėjimas atliekamas ne anksčiau kaip po trijų mėnesių po to, kai Komisija patvirtina metinės programos

įgyvendinimo pažangos ataskaitą ir patvirtintą išlaidų ataskaitą, parengtą pagal 29 straipsnio a punktą ir 35 straipsnį. Šis mokėjimas lygus mažiausiai 70 proc. pradinio mokėjimo sumos. Antro Komisijos atliekamo išankstinio mokėjimo suma neviršija 50 proc. bendros sumos, skirtos bendro finansavimo sprendimu, arba bet kuriuo atveju valstybės narės pagal metinę programą atrinktiems projektams skirtų Bendrijos lėšų sumos likučio, atėmus pirmojo išankstinio mokėjimo sumą.	įgyvendinimo pažangos ataskaitą ir patvirtintą išlaidų ataskaitą, parengtą pagal 29 straipsnio a punktą ir 35 straipsnį. Šis mokėjimas lygus mažiausiai ***50 proc.*** pradinio mokėjimo sumos. Antro Komisijos atliekamo išankstinio mokėjimo suma neviršija 50 proc. bendros sumos, skirtos bendro finansavimo sprendimu, arba bet kuriuo atveju valstybės narės pagal metinę programą atrinktiems projektams skirtų Bendrijos lėšų sumos likučio, atėmus pirmojo išankstinio mokėjimo sumą.

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti didesnį projektų sklandumą ir tęstinumą, geriau būtų įvesti antrą išankstinio finansavimo dalį, kurią galima būtų gauti išleidus 50 proc., o ne 70 proc.

Pakeitimas 50
50 straipsnio 3 dalis

3. Ne vėliau kaip iki ***2012 m. birželio 30 d.*** (***2008–2010 m.*** laikotarpiui) ir iki ***2015 m. birželio 30 d.*** (***2011–2013 m.*** laikotarpiui) valstybės narės pateikia Komisijai įvertinimo ataskaitą apie bendrai su fondu finansuojamų veiksmų rezultatus ir poveikį.	3. Ne vėliau kaip ***po ketverių metų po sprendimo įsigaliojimo*** (***pirmiems trejiems metams***) ir ***ne vėliau kaip per septynerius metus po sprendimo įsigaliojimo*** (***paskutiniams ketveriems metams***) valstybės narės pateikia Komisijai įvertinimo ataskaitą apie bendrai su fondu finansuojamų veiksmų rezultatus ir poveikį. ***Ataskaitose turi būti aiškiai atskirtas savanoriško grįžimo ir priverstinio grąžinimo finansavimas.***

Pagrindimas

Įsigaliojimas susijęs su Grąžinimo direktyva, todėl negalime jau dabar nustatyti konkrečios datos.

Pakeitimas 51
50 straipsnio 4 dalies a punktas

a) ne vėliau kaip ***iki 2010 m. birželio 30 d.*** – ataskaitą apie 15 straipsnyje nustatytų kriterijų taikymą skirstant metinius	a) ne vėliau kaip ***per dvejus metus po sprendimo įsigaliojimo*** – ataskaitą, ***padedančią įvertinti valstybių narių***

išteklius valstybėms narėms kartu su pasiūlymais dėl pakeitimų, jei manoma, kad tai yra būtina;	***įsipareigojimų pasidalijimo lygybę,*** apie 15 straipsnyje nustatytų kriterijų taikymą skirstant metinius išteklius valstybėms narėms kartu su pasiūlymais dėl pakeitimų, jei manoma, kad tai yra būtina, ***ir, jeigu taip, atsižvelgti į skirtingus vertinimo kriterijus, pavyzdžiui, pasienio valstybės, valstybės narės plotą, bendrus priėmimo pajėgumus ir kt.***;

Pagrindimas

Svarbu numatyti galimybę, jeigu iš vertinimo rezultatų matyti, kad 15 straipsnyje numatyti kriterijai nėra efektyvūs, juos modifikuoti, atliekant laikotarpio vidurio peržiūrą.

Pakeitimas 52
50 straipsnio 4 dalies b punktas

b) ne vėliau kaip ***iki 2010 m. gruodžio 31 d.*** – tarpinę ataskaitą apie pasiektus rezultatus ir kiekybinius bei kokybinius fondo naudojimo aspektus kartu su pasiūlymu apie tolesnę fondo plėtrą;	b) ne vėliau kaip ***per dvejus metus po sprendimo įsigaliojimo*** – tarpinę ataskaitą apie pasiektus rezultatus ir kiekybinius bei kokybinius fondo naudojimo aspektus kartu su pasiūlymu apie tolesnę fondo plėtrą;

Pagrindimas

Žr. 50 straipsnio 3 dalies pakeitimą.

Pakeitimas 53
50 straipsnio 4 dalies c punktas

c) atitinkamai ne vėliau kaip ***iki 2012 m. gruodžio 31 d.*** (***2008–2010 m.*** laikotarpiui) ir ***iki 2015 m. gruodžio 31 d.*** (***2011–2013 m.*** laikotarpiui) – *ex-post* įvertinimo ataskaitą.	c) ne vėliau kaip ***po ketverių metų po sprendimo įsigaliojimo*** (***pirmiems trejiems metams***) ir ***ne vėliau kaip per septynerius metus po sprendimo įsigaliojimo*** (***paskutiniams ketveriems metams***) atitinkamai – *ex-post* įvertinimo ataskaitą.

Pagrindimas

Žr. 50 straipsnio 3 dalies pakeitimą.

Pakeitimas 54
51 straipsnio 1 dalies c punkto 2 a pastraipa (nauja)

- a) grąžintų asmenų saugumo, apsaugos ir gerovės stebėseną;

Pagrindimas

Šis kriterijus yra irgi svarbus, atliekant vertinimą.

Pakeitimas 55
52 straipsnio 1 a dalis (nauja)

1a. „Komitetas“. Jį sudaro valstybių narių atstovai, jam pirmininkauja Komisijos atstovas.

Pagrindimas

Tarybos kaip teisėkūros organo teisė perleisti dalį savo įgyvendinimo įgaliojimų Komisijai pripažinta Europos Teisingumo teismo nuo 1970 m. (Koster sprendimas 25/70). Teisingumo teismo sprendime taip pat buvo reikalaujama, kad perleidžiant būtų nurodomi perleidimo įgyvendinimo principai ir sąlygos (pavyzdžiui, Komisijai padėsiančių valstybių narių atstovų komitetų steigimas) ir teisę „atšaukti“ perleidimą. Šie principai įtvirtinti Sutarties 202 straipsnyje. Tačiau Taryba, įgyvendindama 202 straipsnį (Komitologijos sprendime 1999/468), „pamiršo“ pripažinti tą Europos Parlamento „atšaukimo“ teisę priimant bendrus sprendimus. Norėdamas pasinaudoti šia teise, Europos Parlamentas turėtų ją įtraukti į pradinį sprendimą, numatantį įgyvendinimo įgaliojimų perleidimą. Toks yra 39 straipsnio pakeitimų tikslas. Užuot darydami nuorodą į Sprendimo 1999/468 straipsnius, pakeitimuose atkuriame tų straipsnių turinį, susijusį su Tarybos vaidmeniu, ir siūlome panašias prerogatyvas Europos Parlamentui (įskaitant „atšaukimo“ teisę).

Pakeitimas 56
52 straipsnio 2 dalis

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnį.	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 57
52 straipsnio 2 a dalis (nauja)

2a. Jeigu šis sprendimas numato procedūrinius reikalavimus dėl įgyvendinimo priemonių priėmimo, Komisijos atstovas pateikia tokių priemonių projektą Komitetui ir Europos Parlamentui. Komitetas teikia savo nuomonę dėl projekto per laikotarpį, kurį gali nustatyti pirmininkas, atsižvelgdamas į reikalo skubumą, ir kuris neturi būti trumpesnis kaip vienas mėnuo. Nuomonė pateikiama dauguma balsų, kaip numatyta Sutarties 205 straipsnio 2 dalyje. Valstybių narių atstovų balsai Komitete vertinami šiame straipsnyje numatyta tvarka. Pirmininkas nebalsuoja.

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 58
52 straipsnio 2 b dalis (nauja)

2b. Komisija priima numatytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę ir jeigu joms neprieštarauja kompetentingas Europos Parlamento komitetas.

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 59
52 straipsnio 2 c dalis (nauja)

2c. Jeigu numatytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės, arba jeigu nuomonė nepateikta ar kompetentingas Europos Parlamento komitetas prieštarauja, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai ir Europos Parlamentui pasiūlymą dėl priemonių, kurių reikia imtis.

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 60
52 straipsnio 2 d dalis (nauja)

2d. Jeigu per laiką, kuris negali būti ilgesnis kaip trys mėnesiai po kreipimosi, pasiūlymo neatmeta Europos Parlamentas absoliučia narių dauguma arba Taryba kvalifikuota dauguma, Komisija jį priima. Priešingu atveju Komisija pateikia iš dalies pakeistą pasiūlymą arba teisėkūros rezoliuciją pagal Sutartį.

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 61
52 straipsnio 2 e dalis (nauja)

2e. Neapribojant jokių jau priimtų ir įgyvendinamų priemonių, šio reglamento nuostatos dėl techninių taisyklių ir sprendimų priėmimo nebetaikomos praėjus ketveriems metams po šio sprendimo įsigaliojimo.

Pagrindimas

Žr. 52 straipsnio pakeitimo pagrindimą, 1 a dalis (nauja).

Pakeitimas 62
52 a straipsnis (naujas)

Projektų skelbimas

Valstybės narės kasmet skelbia pagal šią programą finansuojamų projektų sąrašą, pateikdamos ir trumpą kiekvieno projekto aprašą.

Pagrindimas

Tai svarbu skaidrumo požiūriu.

Pakeitimas 63
52 b straipsnis (naujas)

Finansavimo pripažinimas

Bet kokia institucija, asociacija ar veikla, gaunanti šios programos lėšų, turi pripažinti Europos Sąjungos gautą paramą. Tam Komisija nustato išsamias matomumo gaires.

Pagrindimas

ES finansinė parama turi būti visada pripažįstama. Tai yra svarbu dėl skaidrumo, ir tai yra svarbi priemonė pranešti apie Sąjungos pastangas. Komisija jau parengė išsamias išorinės pagalbos matomumo gaires (http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm), kuriomis galima naudotis kaip bendru modeliu.

Pakeitimas 64
54 straipsnio antraštė

Įsigaliojimas	Įsigaliojimas ***ir taikymo data***

Pagrindimas

Žr. 10 konstatuojamosios dalies pagrindimą.

Pakeitimas 65
54 straipsnio 1 dalis

Šis sprendimas taikomas ***nuo 2008 m. sausio 1 d.***	***1.*** Šis sprendimas taikomas ***tik po to, kai įsigalios Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl bendrų neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo procedūrų valstybėse narėse.***

Pagrindimas

Žr. 10 konstatuojamosios dalies pakeitimo pagrindimą.